



SE30

REMER
RUBINETTERIE

**RUBINETTO
ELETTRONICO A INCASSO
PER ORINATOIO**

**ELEKTRONICKÝ (SENZOROVÝ)
PISOÁROVÝ VENTIL
PODOMIETKOVÝ**



EN61000-6-2(2007)
EN61000-6-3(2007) + A1 (2011)

ISO9001



ISO14001

REMER RUBINETTERIE S.P.A. - Via Leonardo da Vinci, 83 - 20062 Cassano d'Adda (MI) Italy
Tel. +39 0363 364 211 – Fax +39 0363 364 300 - info@remer.eu - www.remer.eu



Complimenti per aver acquistato un prodotto Remer.

I nostri prodotti sono costruiti con materiali di qualità per garantire maggiore funzionalità e maggiore durata nel tempo.

Prima di procedere all'utilizzo dei rubinetti a sensore, Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale. La corretta installazione e la corretta manutenzione assicurano una migliore funzionalità dei prodotti.

Blahoželáme vám k nákupu produktu Remer.

Naše produkty sú vyrobené z najlepších materiálov, aby dosiahli dokonalú funkčnosť, vysokú kvalitu a dlhšiu životnosť. Pred inštaláciou senzorových zariadení vám odporúčame pozorne si prečítať pokyny v tejto používateľskej príručke.

Správna inštalácia a správna údržba sú základom pre lepšiu funkčnosť produktov.



DATI TECNICI

1. Pressione di lavoro : 0.1 – 0.6 Mpa
2. Collegamento elettrico: DC4,5V (tre batterie al litio da 1.5V)
3. Azionamento valvola: elettrovalvola integrativa
4. Collegamento all'impianto idraulico : G1/2"
5. Raggio d'azione di riconoscimento: predisposto, regolabile 300 - 600 mm

TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Pracovný tlak: 0.1 – 0.6 MPa
2. Napájanie: DC4,5V (tri 1.5V lithium batérie)
3. Integrovaný regulačný ventil solenoid ventil
4. Vstup : G1/2"
5. Rozsah rozpoznania: 300 - 600 mm nastaviteľné

DISTINTA DI VERIFICA

KONTROLNÝ ZOZNAM

N° č.	Parti Časti	Q.tà Počet	Note Popis
1	Parti interne Vnútorné časti	1 set	obsahuje regulačný ventil
2	Unità di controllo Riadiaca jednotka	1 set	
3	Unità di protezione Ochranný box	1	
4	Tubo di risciacquo Oplachovacia rúrka	1 set	
5	Tubo nascosto Rúrka vnútorná	1	
6	Strumenti di assemblaggio Náradie	1 set	
7	Batteria al litio tipo "AA" AA litiové monočlánky	3	
8	Manuale d'uso Manuál	1	
9	Garanzia di qualità Záručný list	1	

Note:

La Remer Rubinetterie S.p.A. è a Vostra disposizione per qualsiasi eventuale richiesta.

Poznámky:

1. Pred inštaláciou starostlivo skontrolujte zabalené diely a v prípade ďalších požiadaviek nás kontaktujte.
2. Všetky diely sú zabalené vo vhodných vreckách, manipulujte s primeranou silou.

ISO9001

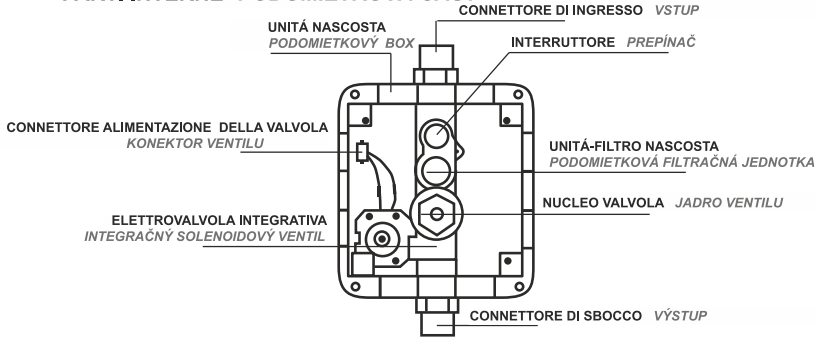


ISO14001

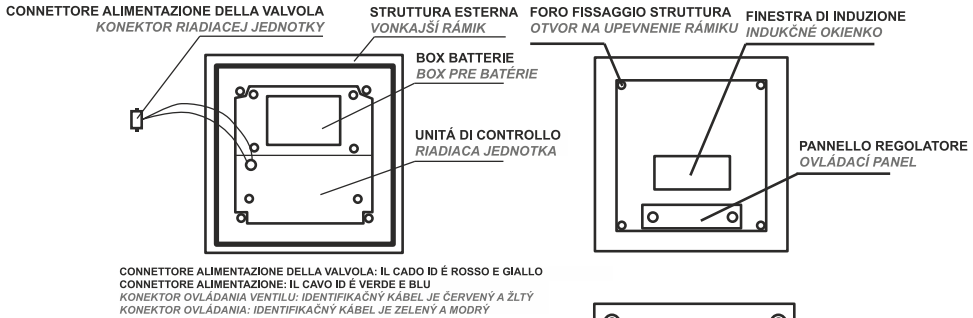
NOMI DELLE PARTI

NÁZVY ČASTÍ

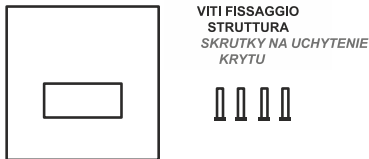
PARTI INTERNE *PODOMIETKOVÁ ČASŤ*



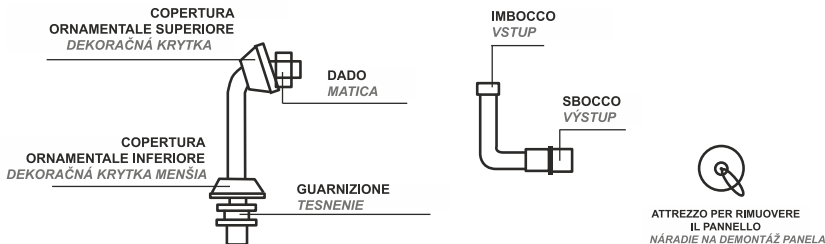
UNITÀ DI CONTROLLO *RIADIACA JEDNOTKA*



PANNELLO SUPERIORE *NEREZOVÝ KRYT*



PARTI ALLEGATE *PRIPOJENÉ ČASTI*



ISO9001



ISO14001

INSTALLAZIONE

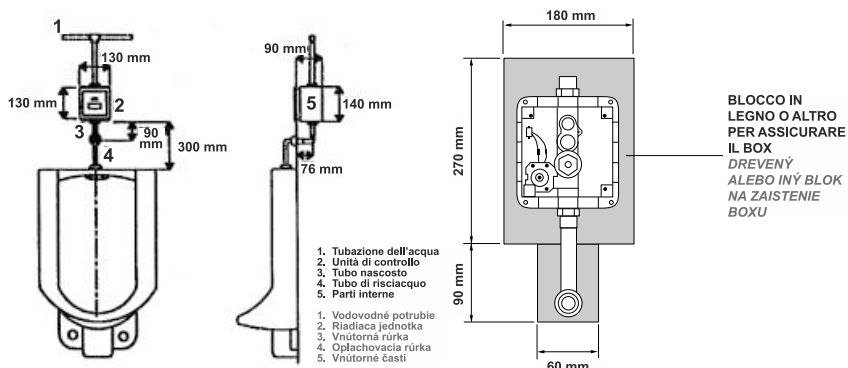
INŠTALÁCIA

NOTA: se non si è pratici ed esperti, per cortesia non disassemblare o riparare il rubinetto temporizzato e non installarlo in un luogo esposto alla luce del sole.

- Prima dell'installazione, fare attenzione a chiudere l'erogazione dell'acqua. Controllare che le tubazioni siano pulite.
- L'installazione si svolge in due momenti: l'applicazione e il fissaggio del corpo-valvola e dell'unità di controllo.

Poznámka: Ak nie ste odborník, nerozoberajte ani neopravujte zariadenie a neinštalujte ani neskladujte na mieste vystavenom slnečnému žiareniu.

- Pred inštaláciou nezabudnite uzavrieť prívod vody. Skontrolujte potrubie a udržiajte ho v čistote.
- Inštalácia pozostáva z dvoch krokov: nastavenie vstavaných častí a upevnenie telesa ventilu a ovládacej jednotky.

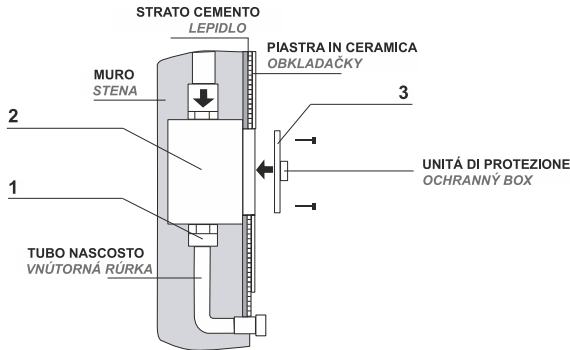


1 : Installazione delle parti incassate.

- Posizionare la valvola di erogazione dell'acqua sopra l'orinatoio.
- Forare il muro.
- Incassare il tubo di carico-acqua (nascosto) ad altezza necessaria (1).
- Porre l'unità di protezione sulle parti interne (3).

1 : Inštalácia zabudovaných častí

- Nastavte a naznačte polohu zariadenia.
- Urobte vhodný otvor do steny.
- Umiestnite vnútrotnú rúrku do otvoru (1).
- Umiestnite všetky vnútrotné časti do otvoru v stene (2).
- Umiestnite ochranný kryt na vnútrotné časti, čím zabránite znečisteniu vnútrotných častí počas murárskych prác (3).



2: Installazione dell'unità-tubo di risciacquo.

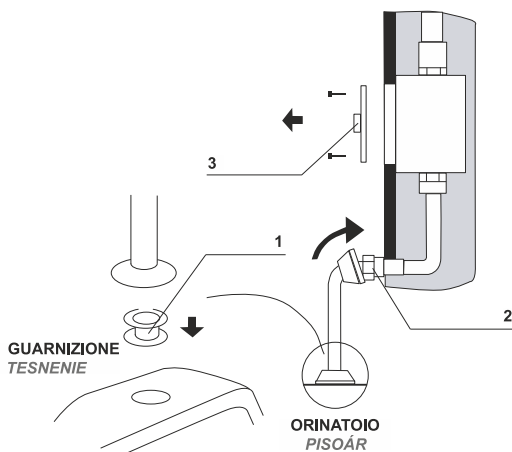
- Porre la guarnizione di risciacquo nel foro dell'orinatoio (1).
- Rimuovere la unità di protezione (3).
- Avvitare la vite allo sbocco del tubo di carico-acqua (2).
- Riapplicare la copertura superiore del bottone.

NOTA: dopo che lo strato di cemento solidifica, si deve rimuovere l'unità di protezione (3). Poi passare al prossimo punto.

2: Inštalovanie oplachovacej jednotky.

- Umiestnite tesnenie do diery pisoára (1).
- Odstráňte ochranný kryt (3).
- Utliahnite maticu oplachovacej rúrky na vývod vnútornej rúrky (2).
- Namontujte nerezový kryt.

Upozornenie: Po vytvrdnutí vrstvy je potrebné odstrániť ochranný kryt (3). Potom prejdite k ďalšiemu bodu.



3: Installazione dell'unità di controllo.

- Togliere la protezione, rimuovere la copertura del box-batterie (1) e installare le batterie nuove rispettando la polarità.
- Fissare la copertura del box-batterie.
- Chiudere insieme i connettori di alimentazione della valvola tra l'unità di controllo e l'elettrovalvola (2).
- Installare l'unità di controllo con le apposite viti (3).
- Posizionare la copertura in acciaio inox contro la struttura esterna (4).

3: Instalácia riadiacej jednotky.

- *Po odstránení ochranného krytu otvorte batériový priestor (1) na riadiacej jednotke a vložte nové batérie. Dodržte predpísanú polaritu!*
- *Uzavrte batériový priestor.*
- *Spojte konektory medzi riadiacou jednotkou a elektromagnetickým ventilom. (2).*
- *Namontujte ovládací panel pomocou príslušných skrutiek (3).*
- *Umiestnite nerezový kryt na vonkajšiu konštrukciu (4).*



Sostituzione delle batterie.

- Togliere la copertura in acciaio inox con l'apposita chiave.
- Staccare i connettori d'alimentazione.
- Rimuovere la copertura del contenitore delle batterie e togliere le batterie vecchie.
- Mettere le nuove batterie nella posizione corretta.
- Riasssemblare le parti.

Výmena batérií.

- *Demontujte nerezový kryt.*
- *Odpojte konektor riadiacej jednotky.*
- *Otvorte batériový priestor. Vymeňte batérie.*
- *Vymeňte batérie.*
- *Uvedte do pôvodného stavu.*

Regolazione del tempo dopo il risciacquo e raggio d'azione induttivo..

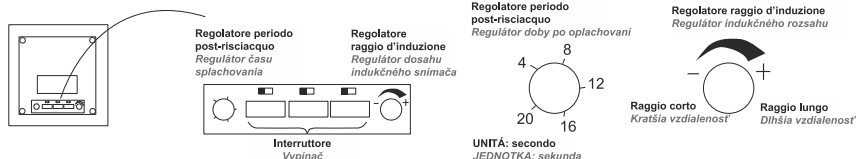
- Togliere la copertura in acciaio inox con l'apposita chiave.
- Regolare i tempi appropriati con l'apposito regolatore.

NOTE: I valori sono stati predisposti, normalmente non c'è bisogno di regolarli nuovamente.

Nastavenie času splachovania a rozsahu indukčného snímača

- Demontujte nerezový kryt pomocou príslušného kľúča.
- Nastavte vhodný čas pomocou príslušného regulátora.

Upozornenie: Hodnoty sú nastavené už vo výrobe a zvyčajne nie je potrebné ich znovu nastavovať.

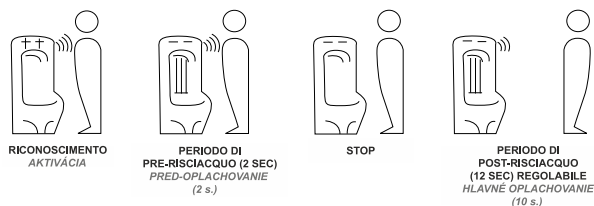


AZIONAMENTO

Quando si sosta nell'area d'induzione per almeno 1,5 secondi, si aziona un pre-risciacquo automatico di 2 secondi. Quando si esce dall'area d'induzione si aziona un post-risciacquo principale automatico di circa 10 secondi.

Risciacquo temporizzato a sensore per orinatoio funzionante a batterie. Di semplice costruzione. Equipaggiato di una speciale valvola, un filtro e un tubo di risciacquo all'orinatoio.

APPLICAZIONI PRIMARIE: Luoghi pubblici.



POPIS ČINNOSTI

Keď zostanete v indukčnej zóne aspoň 1,5 sekundy, spustí sa automatické pred-oplachovanie trvajúce 2 sekundy. Keď opustíte indukčnú zónu, spustí sa automatické hlavné oplachovanie trvajúce približne 10 sekúnd.

Splachovač pisoára na batérie, ovládaný senzorom. Vybavený špeciálnym filtrom a splachovacou trubicou pisoára

Určené hlavne pre verejné priestory.

ISO9001

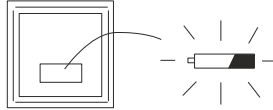


ISO14001

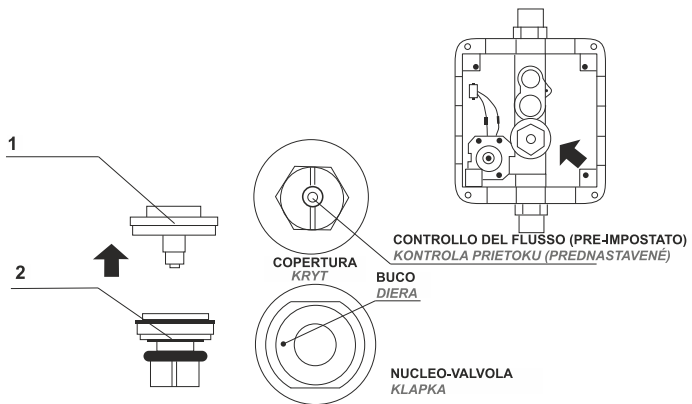
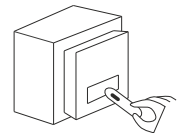
MANUTENZIONE

ÚDRŽBA

1. Detergere la superficie della placca sovrastante per tenerla asciutta e pulita.
1. Udržujte kryt radiacej jednotky čistý a suchý..
2. La luce lampeggiante nella finestra d'induzione avvisa di cambiare le batterie.
2. Blikajúca kontrolka v okienku indukčného snímača signalizuje potrebu výmeny batérií.



3. Asciugare periodicamente l'orinatoio.
 - Il risciacquo automatico si attiva avvicinando il dispositivo di controllo alla finestra d'induzione.
3. Pravidelne skúšajte funkčnosť zariadenia.
 - Automatické oplachovanie sa aktivuje priblížením ovládacieho zariadenia k indukčnému okienku.
4. Asciugare il nucleo-valvola
 - Svitare la copertura del nucleo-valvola.
 - Togliere il nucleo-valvola (1).
 - Asciugare il piccolo foro del nucleo (2).
 - Posizionare verticalmente il nucleo-valvola e avvitare la copertura.
4. Pravidelne čistite tesniacu klapku ventilu.
 - Odskrutkujte kryt klapky ventilu.
 - Vytiahnite tesniacu klapku ventilu (1).
 - Vyčistite malý otvor v tele ventilu (2).
 - Umiestnite ventilovú klapku na pôvodné miesto a priskrutkujte kryt.



5. Pulitura del filtro.

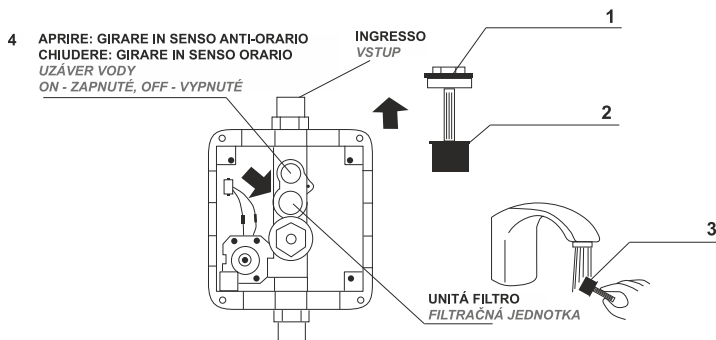
Se il flusso d'acqua è diminuito con l'andare del tempo, ciò può essere dovuto a della sporcizia nel filtro, quindi pulirlo come segue:

- Svitare l'unità di controllo e posarla a terra.
- Bloccare il flusso d'acqua con la vite-interruttore ON/OFF (4).
- Svitare la copertura del filtro (1).
- Rimuovere il filtro dal raccordo (2).
- Pulire il filtro sotto l'acqua corrente (3) e rimpiazzarlo o usare un filtro nuovo.
- Riasssemblare in ordine inverso.
- Sbloccare il flusso dell'acqua.

5. Čistenie filtra.

Ak sa prítok vody časom znížil, môže to byť spôsobené znečistením filtra, preto ho vyčistíte nasledovne:

- Demontujte ovládací panel.
- Uzavrite prívod vody (4) otočením v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Odskrutkujte kryt filtra (1).
- Vytiahnite filter (2).
- Vyčistite filter pod prúdom vody (3) a vráťte na miesto alebo nahradte novým.
- Zaskrutkujte kryt filtra (1).
- Otvorte prívod vody (4) otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek.



6. Nel caso il rubinetto non funzioni, ciò può essere dovuto a contatti non accurati e/o alla mancanza di alimentazione. Controllateli entrambi.

6. Ak ventil nefunguje, môže to byť spôsobené zlým spojením konektorov a/alebo chýbajúcim napájaním. Skontrolujte oboje.

7. In caso di anormale stato dell'area d'induzione, controllate la superficie della finestra d'induzione (tenendola sempre pulita) e la distanza di induzione (regolandola se necessario).

7. v prípade abnormálnej činnosti indukčného snímania skontrolujte povrch indukčného okna (udržujte ho vždy čisté) a indukčnú vzdialenosť (v prípade potreby ju upravte).

GARANZIA

La Remer Rubinetterie S.p.A. garantisce il rubinetto a sensore per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia non è applicabile nei seguenti casi:

- Uso non corretto del rubinetto.
- Installazione non corretta o eseguita con strumenti non idonei.
- Mancanza o inadeguatezza della manutenzione.
- Uso improprio di prodotti per la pulizia o uso di prodotti non adeguati.
- Per i componenti soggetti a normale usura.
- Danni derivanti da calcare o da ostruzioni delle tubature.
- Danni derivanti dall'utilizzo di ricambi non originali.
- Danni causati da problemi chimici, elettrochimici ed elettrici.

In caso di contestazione è necessario restituire il miscelatore con:

- Imballo originale.
- Prova d'acquisto (scontrino fiscale).
- Tagliando di controllo originale.
- Descrizione scritta del difetto.

ZÁRUKA

Na výrobok sa vzťahuje v zmysle Občianskeho zákonníka 2 ročná záručná doba.

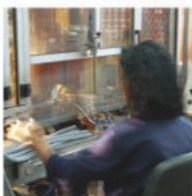
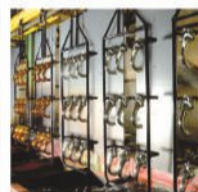
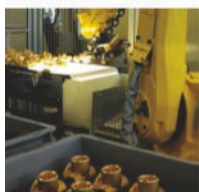
Záruka sa nevzťahuje na komponenty podliehajúce bežnému opotrebeniu na stavy spôsobené:

- Nesprávnym používaním zariadenia.
- Nesprávnou montážou alebo montážou nesprávnym náradím.
- Nesprávnou alebo nedostatočnou údržbou zariadenia.
- Nevhodnými čistiacimi prostriedkami alebo nevhodným spôsobom čistenia.
- Vápencovými usadeninami alebo upchatým potrubím.
- Použitím neoriginálnych náhradných dielov.
- Záruka sa nevťahuje na chemické, elektrické alebo elektrochemické poškodenia.

Uplatnenie práva zo zodpovednosti za vady (ďalej reklamácie).

Hlásenie reklamácie:

Podkladom pre prípadnú reklamáciu je vždy predajný doklad o nákupe (pokladničný blok, účet, faktúra). Reklamácia môže byť uplatnená priamo vo firme SAMTEK alebo v mieste nákupu, v oboch prípadoch je nutné vyplniť reklamačný formulár (nájdete na www.samtek.sk vo všeobecných obchodných podmienkach) a odoslať ho e-mailom na servis@samtek.sk alebo poštou na adresu SAMTEK s.r.o., Dolná 1256/7, 907 01 Myjava. Záručná doba začína plynúť odo dňa nákupu, potvrdeného na pokladničnom bloku alebo faktúre.



REMER
RUBINETTERIE



REMER RUBINETTERIE S.P.A. - Via Leonardo da Vinci, 83 - 20062 Cassano d'Adda (MI) Italy
Tel. +39 0363 364 211 - Fax +39 0363 364 300 - info@remer.eu - www.remer.eu